Clase 5 – **Abecedario, oficios y profesiones**

12/03/2018

**léxico que surgió en la clase de hoy**

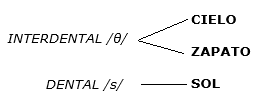
|  |
| --- |
| *Empezando la clase*  **pantalla –** *telão* (en el que proyectamos imágenes)  **párrafo de un texto –** *parágrafo*  *Con la presentación de Patricia*  ***la pasante -*** *monitora*  **pelo rizado –** *cacheado/enrolado*  **ni corto, ni largo**: *“nem curto, nem comprido”* << usado para se referir ao comprimento do cabelo, por exemplo   * **Cuando se usa el plural para “pelo” de la cabeza, es bastante despectivo: “Estoy hecha una bruja, tengo los pelos parados, feos”. Entonces, nunca diríamos que “Patricia tiene los pelos rubios”, sino: “Patricia es rubia, tiene el pelo rubio”.**   *Leyendo el texto sobre el alfabeto y haciendo los ejercicios del capítulo 1 de la Gramática*  **quechua –** *nome de uma língua indígena muito importante na América do Sul* (vean que no tiene acento)  **datos–** *dados/informações*  *Las profesiones*  **arreglar –** *consertar*  **la peluquera me cepilla el pelo –** *escovar*  ***planchar*** *– passar*  ***hogar*** *– lar (no sentido de aconchego)*  ***cosechar*** *– colher*  ***carro*** *– relacionado a zona rural/carroça*   * ***Usamos “salario” quando nos referimos ao pagamento que se recebe por dia trabalhado, e “sueldo” para quando se recebe mensalmente.*** * **Usamos “nos otros” para nos referirmos a nós, deixando de lado qualquer possibilidade de uso de *“a gente”* na língua espanhola.**   + **“la gente” é usado para se referir a eles.** |

**Números (un detalle)**

* **202 –** doscientos dos (devido à ausência de uma dezena no número, não falamos a conjunção “*Y”).*En cambio, décimos: 261: “doscientos sesenta y uno”.

**Alfabeto (corrección de los ejercicios)**

* A partir do texto do módulo I lido durante a clase, destacamos que “ch” e “ll” são, atualmente, consideradas dígrafos, não fazendo parte do alfabeto oficial da língua espanhola.
* **Seseo:** é um fenômeno da língua espanhola que consiste na pronuncia das letras “s”, “c” e “z” no mesmo ponto de articulação. Enquanto há falantes de determinadas regiões da Espanha que realizam uma diferença, a oposição entre sibilantes interdentais e alveolares (ou dentais):

**

Em boa parte de Espanha e toda América, essa oposição não se realiza, isto é, a pronúncia relativa a essas três letras se neutraliza e todas são pronunciadas todas como alveolares ou dentais. Tal como todos vocês estão fazendo.

* **Cuando tengo que decir “yo me llamo...”**

**Puedo ser yeísta (Yeísmo):** pronúncia de “y” e “ll” com o mesmo som, neutralizando/igualando a oposição que existe em vários espaços do mundo no qual se fala espanhol, espaços nos quais se realiza o:

**Lleísmo/(pronunciar como “*Lheismo*”, com a ajuda desse som no português):** pronúncia de “y” e “ll” com sons diferentes, destacando a oposição dos sons.

**Oficios y profesiones**

*Definições dos ofícios e profissões dada pelos grupos de cada de mesa*

**Obrero:** metalúrgico/ de obras/ nas minas.

La **médica/doctora**: cuida la salud humana. La **veterinaria** de la salud de los animales.

El **electricista** arregla las cosas eléctricas de la casa.

La **peluquera** tiene por oficio el cuidado del cabello de las personas/de la gente, nos corta el pelo/lo tiñe / lo lava / lo cepilla.

El **obrero** – persona que trabaja manualmente en una fábrica o en una industria a cambio de un “salario”, por un sueldo.

El **mozo** tiene como oficio atender a los clientes de un establecimiento: restaurante/hotel/bar

El **cocinero** cocina / preparar comidas / platos.

La **ama de casa** dirije la casa, cocina, cuida a su familia, lava, plancha, o sea, realiza todos los quehaceres domésticos o las tareas domésticas, del hogar

El **labrador** persona que prepara la tierra para plantar. Trabaja la tierra para después cosechar.

El **cartero** entrega las correspondencias puerta a puerta.

El **carpintero** trabaja con madera para la construcción mobiliaria / hace muebles.

El/la **cantante** se dedica profesionalmente a cantar

El **labrador**: persona que prepara la tierra para plantar/trabajar la tierra/cosechar.

El **cartero** entrega las correspondencias puerta a puerta.

**Empleado:** persona que trabaja para una empresa o en una relación marcada por un vínculo jurídico o informal. (Empleada doméstica)

\**No espanhol, “empleado” é uma palavra genérica que não está marcada por elementos estigmatizadores como ocorre no português de Brasil.*